

SUOMEN  
POSTIHALLITUS.

HELSINGISSÄ,

heinäkuun 29 p. 1916.

N:o II. 7,962.

**Kaikille postitoimistoille.**

**1.**

Postitoimistojen tiedoksi ja noudatettavaksi ilmoitetaan allaoleva

„Posti- ja lennätinlaitosten Ylihallituksen Päällikön kiertokirje N:o 81 heinäkuun 2 päivältä 1916.

*Toimivaan armeijaan kuuluvien henkilöiden postilähetysten kuljettamisesta maksutta.*

Posti- ja lennätinlaitokselle ilmoitetaan tiedoksi ja asianmukaisesti noudatettavaksi, että kaikki nykyisin voimassa olevat määräykset toimivaan armeijaan kuuluvien henkilöiden postilähetysten maksuttomasta kuljetuksesta kumotaan ja korvataan alempana olevilla määräyksillä, jotka ovat julkaistut sotajoukkojen tiedoksi Korkean Ylipäällikön Esikuntapäällikön käskyssä N:o 55 kesäkuun 10 päivältä 1916.

Maksutta kuljetetaan toimivasta armeijasta lähteneitä yksityisiä kirjeitä (korkeintaan 30 gramman painoisia) sekä postikortteja:

*A. Jotka lähetetään kenttäpostitoimistojen kautta,*

a) kun upseerihenkilöt henkilökohtaisesti jättävät ne sanottuihin toimistoihin, riippumatta siitä, onko näin postiin jätetyissä lähetyksissä kruunun vaakunasinetin jäljennös tai ei, ja

b) kun sotaväen osastoissa, esikunnissa, hallituksissa, virastoissa ja laitoksissa palvelevat henkilöt jättävät ne postiin valtuutettujen lähettien välityksellä (Asetus sotajoukkojen kenttähallinnosta sodan aikana, liite 6, artikla 33), riippumatta siitä, onko näin

postiin jätetyissä lähetyksissä kruunun vaakunasinetin jäljennös tai ei.

*B. Jotka lähetetään sotatoimien alueella olevien kiinteiden (paikallisten) postitoimistojen (rautatiepostiosastot niihin luettui-  
na) kautta, kun lähetykset jätetään näihin postitoimistoihin A.-koh-  
dassa mainitulla tavalla, mutta kuitenkin sillä nimenomaisella eh-  
dolla, että postiin jätettävät lähetykset sitä ennen varustetaan asian-  
omaisten toimivan armeijan sotaväen osastojen, esikuntien, halli-  
tuksien, virastojen ja laitoksien kruunun vaakunasinetillä, taikka  
erikoisesti tätä varten valmistetulla vaakunasinetillä, jossa on vain  
sanat „Изъ дѣйствующей арміи” („Toimivasta armeijasta”).*

*Muistutus.* Vaakunasinettiä, jossa on sanat „Изъ дѣй-  
ствующей арміи” on sotaväen osastoissa, esikunnissa, hal-  
lituksissa, virastoissa ja laitoksissa säilytettävä samalla ta-  
valla kuin kruunun vaakunasinetin säilyttämisestä on sää-  
detty.

*C. Jotka pannaan postilaatikoihin sotatoimien alueella, jos  
nämä toimivassa armeijassa palvelevien henkilöiden kirjeet ja posti-  
kortit ovat varustetut toimivan armeijan asianomaisten sotaväen  
osastojen, esikuntien, hallituksien, virastojen ja laitosten kruunun  
vaakunasinetin jäljennöksellä, tahi erityisesti sitä varten valmiste-  
tun vaakunasinetin jäljennöksellä, jossa on vain sanat „Изъ дѣй-  
ствующей арміи”.*

*Muistutus.* Postilaatikoista tavattuihin kirjeisiin ja  
postikortteihin, joissa ei ole tässä mainittujen sinettien jäl-  
jennöstä, pannaan lunastusleima, ja niiden kuljetuksesta  
peritään vastaanottajalta kaksinkertainen maksu.

Kohdissa A. b, B. ja C. mainituilla perusteilla saavat maksut-  
tomasti lähettää yksityisiä kirjeitä ja postikortteja sotanäyttämöllä  
toimivien ja toimivan armeijan tarpeita tyydyttävien erilaatuisten  
yhteiskunnallisten järjestöjen sekä siviiliviraston järjestöjen vir-  
kailijat, ehdolla, että sanottujen järjestöjen toiminnasta hankitaan  
todistus vähintäänkin armeijakunnan päällikön oikeuksia nautti-  
valta päällikköhenkilöltä.

Toimivasta armeijasta lähetettyjen kirjeiden ja postikorttien leimaamiseen nähden postileimoilla on sekä kenttä- että kiinteiden postitoimistojen noudatettava seuraavaa:

a) kaikki kenttäpostitoimistoihin saapuvat lähetykset leimataan asianomaisen toimiston päivämääräleimalla;

b) niitä postilähetyksiä, jotka saapuvat sotatoimien alueella oleviin kiinteihin (paikallisiin) postitoimistoihin (rautatiepostiosastot niihin luettuina) ei saa ensinkään leimata näiden toimistojen tavallisilla päivämääräleimoilla, joissa on itse toimistojen nimet. Lähetyksien leimaaminen sallitaan ainoastaan siinä tapauksessa, että tarkoitusta varten valmistetaan erityiset leimasimet, joissa on vain vuosi, kuukausi ja päivä, mutta ei paikallisen postitoimiston nimeä.

Näiden sääntöjen perusteella kuljetetaan siis maksutta toimivassa armeijassa palvelevien henkilöiden yksityiset kirjeet ja postikortit, joissa on ulkonaisena tunnusmerkkinä: joko

a) ainoastaan kenttäpostitoimiston päivämääräleiman jäljennös, tai

b) ainoastaan sotaväen osaston, esikunnan, hallituksen, viraston tai laitoksen kruunun vaakunasinetin jäljennös (tai sanoilla „Изъ дѣйствующей арміи” varustetun sinetin jäljennös), taikka

c) kenttäpostitoimiston päivämääräleima ynnä jompikumpi ylempänä (b-kohdassa) mainituista kruunun sineteistä, tai

d) kiinteän postitoimiston nimeä vailla oleva erityinen päivämääräleima ynnä jompikumpi mainituista kruununsineteistä (b-kohta)” (II. T. Ж. № 28/1916).

## 2.

Кременецъ Волинск. губ. ja Красногорское Ковенск. губ. välittävät kaikenlaatuista kirjeenvaihtoa. (N:o 5036, 4805).

**P. Jamalainen.**

*J. A. Vasenius.*

*m:ty.*

# POSTSTYRELSEN

FINLAND.

HELSINGFORS,

den 29 juli 1916.

## Till samtliga postanstalter.

N:o II. 7,962.

### 1.

Postanstalterna till kännedom och iakttagande meddelas nedanstående

„Chefens för Öfverstyrelsen för posten och telegraferna cirkulär N:o 81 af den 2 juli 1916.

*Angående afgiftsfri befordran af till aktiva armén hörande personers postförsändelser.*

Posten och telegraferna till kännedom och vederbörligt iakttagande meddelas, att alla för närvarande gällande föreskrifter angående afgiftsfri befordran af till aktiva armén hörande personers postförsändelser upphäfvats och ersättas med nedanstående föreskrifter, hvilka publicerats till truppersnas kännedom uti Chefens för Högste Överbefälhafvarens stab befallning af den 10 juni 1916 N:o 55.

Afgiftsfritt befordras de från aktiva armén afgående privata bref (vägande högst 30 gram) och postkort:

*A. Hvilka afsändas genom förmedling af fältpostanstalterna,*

a) då desamma inlemnas å sagda postanstalter af officerare personligen, oberoende af, huruvida de på detta sätt på posten inlemnade försändelserna bära aftryck af med vapen försedda kronosigill eller ej, eller

b) då personer, tjenstgörande uti militär-afdelningar, staber, styrelser, kanslier och inrättningar inlemna desamma på posten genom dertill befullmäktigade kurirer (Författning ang. förvaltningen af trupper i fält under krigstid, bilaga 6, art. 33) oberoende deraf, huruvida de på detta sätt på posten inlemnade försändelserna bära aftryck af med vapen försedda kronosigill eller ej.

*B. Hvilka afsändas genom förmedling af de inom området för krigsskådeplatsen befintliga fasta (lokala) postanstalterna (jernvägspostafdelningarna deri inberäknade), då försändelserna inlemnas å sagda postanstalter på det i mom. A. omförmälda sätt, men dock med det ovillkorliga förbehåll, att de till postbefordran afsedda försändelserna före inlemmandet å posten förses med aftryck af vederbörande, till aktiva armén hörande militär-afdelnings, stabs, styrelses, kanslis eller inrättnings med vapen försedda kronosigill, eller speciellt för detta ändamål tillverkade vapensigill, innehållande endast orden „Изъ дѣйствующей арміи”. („Från aktiva armén”).*

*Anmärkning.* Vapensigill med orden „Изъ дѣйствующей арміи” bära å militär-afdelningar, staber, styrelser, kanslier och inrättningar förvaras på sätt, som är föreskrifvet angående förvarande af med vapen försedda sigill.

*C. Hvilka insättas uti de inom området för krigsoperationerna befintliga brevlådor, ifall sagda vid aktiva armén tjenstgörande personers bref och postkort äro försedda med aftryck af aktiva arméns vederbörande militär-afdelnings, stabs, styrelses, kanslis eller inrättnings med vapen försedda kronosigill, eller speciellt för detta ändamål tillverkade vapensigill, med påskrift „Изъ дѣйствующей арміи”.*

*Anmärkning.* De ur brevlådorna uttagna bref och postkort, å hvilka ej finnes aftryck af ofvannämnda sigill, förses med portostämpel och för deras befordran uppbäres af adressaterna dubbel afgift.

De å krigsskådeplatsen medverkande, aktiva arméns behof tillgodoseende särskilda sociala och civila organisationernas funktionärer äga rätt att på de uti mom. A. b, B. och C. ommämnda grunderna afgiftsfritt afsända privata bref och postkort, dock med villkor,

att sagda organisationers verksamhet intygas af en minst kårchefens rättigheter åtnjutande militärperson.

Vidkommande de från aktiva armén afsända försändelsernas förseende med aftryck af poststämpel, äga såväl fält- som fasta postanstalter att iakttaga följande:

a) alla till fältpostanstalterna inkomna försändelser afstämplas med vederbörande anstalts datumstämpel;

b) sådana postförsändelser, som ankomma till de inom området för krigsoperationer befintliga fasta (lokala) postanstalter (jernvägspostafdelningar deri inberäknade) böra icke fördes med aftryck af dessa anstaltes vanliga datumstämplar, som innefatta postanstaltens namn. Stämplantet af försändelser med poststämpel tillåtes endast i det fall, att för detta ändamål tillverkas speciella stämplor, angifvande endast år, månad och datum, men icke den lokala postanstaltens namn.

På grund af dessa föreskrifter befordras således afgiftsfritt sådana, vid aktiva armén tjänstgörande personers privata bref och postkort, å hvilka finnas följande yttre kännetecken:

a) enbart aftryck af fältpostanstaltens datumstämpel, eller

b) endast aftryck af militär-afdelningens, stabens, styrelsens, kansliets eller inrättningens med vapen försedda kronosigill (eller med orden „Изъ дѣйствующей арміи” försedda sigill), eller

c) fältpostanstaltens datumstämpel jämte någotdera af de ofvansagda (punkt b) kronosigillen, eller ock

d) fast postanstalts speciella datumstämpel, utan postanstaltens namn, jämte någotdera af de ofvansagda kronosigillen (punkt b)”.  
(И. Т. Ж. № 28/1916).

## 2.

Кременецъ Вольнск. губ. och Красногорское Ковенск. губ. förmedla alla slags postförsändelser. (N:o 5036, 4805).

**P. Jamalainen.**

*J. A. Vasenius.*  
*f.d.*